**Сравнительная характеристика этикетных речевых жанров испанского и башкирского языков**

Именно в области речевого этикета национально-культурная специфика речевого поведения может проявиться ярче всего. Как показывает проведенное исследование, результат, которого приведен в данной статье, менталитет башкир и коренных испанцев (именно народности басков) во многом похож.

Национальная специфика вербальной коммуникации в свою очередь наиболее ярко проявляется в приветствиях, которыми обмениваются люди при встрече [2, с. 92]. Испанцы приветствуют друг друга этикетными формулами, репрезентирующими приветствия, которые объединены по признакам 163 «части суток» (Buenas dias), «день недели» (Feliz Domingo), «праздничный день» (Feliz Navidad): ¡Hola!(Привет)! ¡Salud! – приветствие, имеющее древнеримские корни.¡Buenos días (señor, señora, señorita)! (Доброе утро! (с утра до примерно 13-14 дня) ¡Buenas tardes! Добрый вечер! (с 13-14 дня до темноты) ¡Buenas noches! (с 18- 19). Лишь рассмотрев происхождения слов, можно подметить нити, из которых и плелось само «волокно» испанского представления о мире и, как следствие, испанского речевого этикета.

Слово buenas/ buenos происходит от лат. «хороший, добрый, благой», далее из стар. латинского duonus, dvenos(восходит к праиндоевр. \*dw-ene-, что означало «спокойный») [12, с 153]. Слова dias, noches имеют греческие корни, непосредственно означая светлую и темную части суток. Однако, слово tardes, являясь более сложным по составу и значению, показывает древнее суеверное отношение к своеобразной черте, границе между миром Света и Тьмы. Так, t – направление движения к чему-либо, ar- взаимно соответствовать, -terә- переходить, пересекать, de- указательный столб границы [3, с. 143]. Учитывая, что данное пожелание употреблялось именно после полудня и до темноты (с 13-14 дня до 18- 19 часов вечера), то данную речевую конструкцию понимаем как «Спокойного перехода границы между светом и тьмой», что дает отсылку к анимистичному мировоззрению. Дальнейшие же пожелания с ответом могут расшифровываться, как взаимные пожелания спокойствия. Молодёжь и старые приятели могут обмениваться разговорными фразами типа ¡Qué hay! Вот ты где! ¿Qué tal? Чё-как? Помимо указанных, можно насчитать еще около двух десятков фраз, используемых в зависимости от обстоятельств, места, времени встречи. Входящего встречают словами «Bienvenido! Милости просим!», «Póngase cómodo! Будьте как дома!». Если он пришел из бани, то «С легким паром!¡ Buen baño! ¡ Disfruta del baño, легким паром!». Если вернулся из далекой поездки – «Larga vida! Долгой жизни! С приездом!». Долгожданная встреча с человеком, которого не видели много лет, сопровождается приветствием «¡Tantos años!¡ Cuánto tiempo! Сколько лет, сколько зим!»

В испанском языке общеприняты и часто используются невербальные способы приветствия: при встрече и при расставании они прижимаются щекой к щеке, имитируя поцелуй и обнимаются. Для испанцев короткое расстояние при общении означает, что вы для него являетесь приятным собеседником. Но если вы, например, как в Башкирии, при разговоре будете сохранять дистанцию вытянутой руки, то испанец поймет это как знак пренебрежения.

У башкир также сложились свои уникальные определенные речевые формулы приветствий: Һаумы (һығыҙ)! Иҫәнме (һегеҙ)! Хәйерле иртә (көн, кис)! Старинное мусульманское приветствие Әссәләмәғәләйкүм! распространенное среди мусульманских народов часто встречается среди коренных башкир. Данное приветствие используется преимущественно людьми старшего поколения (мужчинами). В ответ на это приветствие употребляется формула Вәғәләйкүмәссәләм! Это является ярким свидетельством остаточных элементов арабской мусульманской традиции (Ассалам алей кум! – Алейкум вассалам!).

В деревнях Башкортостана, в отличие от городов, где здороваются только со знакомыми, принято приветствовать всех – знакомых и незнакомых. Это объясняется гостеприимным характером башкир, ибо в прошлом они не только приветствовали, но и приглашали «юлаусыны» (путника) к себе, угощали, и предоставляли ночлег. Схожее гостеприимство характерно и для испанских деревень, где приветствие ¡Hola! сопровождалось хлопаньем в ладоши, на которое отзывчивый хозяин уже нёс поднос с тортильями и свежие овощифрукты, как плоды своих трудов. Также в Испании, как и в Башкирии младшие по возрасту первыми обращаются со словами приветствия, что является показателем воспитанности и доброжелательности. В испанском языке даже есть специальная грамматическая форма лица Usted / Ustedes (3 лицо в единственном и множественном числе), которая применима лишь к пожилым и особам королевской крови [1, с. 138].

Прощание – речевой жанр, которым завершается речевое общение. Из собеседников первым прощается тот, кто уходит первым: ¡Hasta luego!¡Hasta prontо!¡Hasta la vista!¡Hasta mañana!Adiós!¡Nos vemos! К этикетным формулам прощания можно добавить:¡Buena suerte!¡Qué tenga buen día! Хорошего дня!¡Qué tengas buen día!¡Buen día! [1, с. 146]. В башкирском этикета наиболее частотны фразы: Хуш! Хуш булығыҙ! Һау булығыҙ! являющиеся фразами – пожеланиями (ср.: Всего хорошего! Всего доброго!). Выражение Һау бул (-ығыҙ)! дословно переводится “Будь здоров”, т.е. говорящий желает здоровья.

Таким образом, речевой этикет башкир и коренных испанцев, несмотря на различие в происхождении языков имеет общие моменты, что побуждает продолжить исследование и сопоставление других этикетных формул испанского и башкирского языков.

Литература: 1. Фирсова Н. М. Испанский речевой этикет. М.: URSS, 2020. 208 с. 2. Шмелева Т.В. Модель речевого жанра речи. Саратов: «Колледж», 1997. С. 88–98. 3. Valencia J. C. A Comparative Linguistic Analysis of English and Spanish Phonological System // GIST – Education and Learning Research Journal. 2022. № 25. 140–156